

TEMERINI ÚJSÁG

XV. évfolyam 37. (755.) szám

Temerin, 2009. szeptember 17.

Ára 50 dinár

Fésülködő lány



Kedden a kora délutáni órákban a Lukijan Musicki Művelődési és Tájékoztatói Központ előtt újonnan kialakított díszkertben leleplezték Baranyi Károly Fésülködő lány című szobrát. Az avatást megelőzően gazdag kulturális program volt, magyar és szerb nyelven. A képen Kovacsev Ninkov Olga művészettörténész leleplezi az alkotást, amely egy leendő szoborpark első darabja.

Előbérleti jog és kétkörös licitálás

A községi képviselő-testület múlt pénteki ülésén elfogadták az állami mezőgazdasági földterületek védelmének, rendezésének és használatának idei évi programját, döntöttek a Jegricska Természeti Park Információs Központja tervének meghozataláról, a kommunális illetékről szóló korábbi határozat módosításáról és a közművállalat szemeteskonténerek ürítésére vonatkozó díjszabásáról. Az ülést ez alkalommal is a képviselők kérdései zárták.

A testület elnökének távollétében Veszna Vajagics (SZSZP) elnökhelyettes vezette az ülést, bár az ellenzék magvát alkotó radikális párti képviselők az ügyrendi szabályzatra hivatkozva szóvá tették, és illegálisnak minősítették az elnöki felhatalmazás nélküli ülés összehívását és megtartását. Rövid szünet, majd magyarázkodás után a testület hatalmi koalíciója szavazattöbbséggel megállapította, hogy legális volt az ülés összehívása és nem történt szabályzatsértés.

A Jegricska Természeti Park Információs Központja kiépítése tervének meghozatalával kapcsolatosan a képviselők elfogadhatónak találták, hogy az óbecsei úttól jobbra, ahol jelenleg az őrház áll, épüljön fel az információs központ, amely alkalmas lesz kirándulók fogadására és is-

meretterjesztő előadások megtartására. A beruházás terhét a Vajdaság Vízei Közművállalat viseli, így a temerinieknek nem kerül pénzébe. A javaslatot senki sem ellenezte, az ellenzék pedig nem szavazott, ahogyan a továbbiakban sem.

Az állami mezőgazdasági földterületek védelmének, rendezésének és használatának idei évi programjavaslatáról vitaindítót Tomislav Barna, a községi tanács mezőgazdasággal megbízott ügykörfelelőse mondott. Többek között elmondta, hogy a programot a földtörvény módosításáról és kiegészítéséről szóló, már hatályos törvényvel összhangban és az elsők között dolgozták ki. A temerini község 1126 hektár állami tulajdonban levő földterülettel rendelkezik.

Folytatása
a 2. oldalon

Kutyakiállítás

A Temerini Ebtenyésztők Egyesületének szervezésében október 4-én tartják a IV. nemzetközi kutyakiállítást. A különböző ebajtók bemutató rendezvényét ez alkalommal is a vásártéren szervezik meg. A nemzetközi kiállítás megtartását többek között jóváhagyta a nemzetközi, a szerbiai és a vajdasági ebtenyésztők szervezete is.

Lomtalanítás

A közművállalat, mint minden évben, az idén is megszervezi a háztartások őszi lomtalanítását. Az október 5-e és 10-e közötti időszakban a vállalat dolgozói elviszik az utcára kihelyezett régi bútor- darabokat, háztartási eszközöket és más hasonló tárgyakat. Az építőipari hulladék nem tartozik e csoportba, és nem fogják elszállítani.

Az elvitt ugyanolyan területi beosztás szerint fogják végezni, mint a háztartási szemétét. A vállalat illetékes kéri a lakosságot, hogy előző este, vagy az adott nap korra reggeli óráiban helyezze az utcára az elvinni való régi holmit.

Egyébként a közművállalat a háztartási hulladékot a már szokásos beosztás szerint szállítja el. A legtöbben műanyag zsákba csomagolják a szemetet, de vannak, akik saját konténerükben helyezik az út mellé. A közművállalat dolgozói kiürítik ezeket a konténereket is, azonban nem vállalnak felelősséget az ürítésükkel előforduló esetleges károkért.

Csak könyvecskével

• Vannak-e lényeges változások a gyógyszerárakban – kérdeztük Pálincás Erika okleveles gyógyszerésztől, az egészségház keretében működő gyógyszerár vezetőjének helyettesétől.

– Az áprilisi drágítás után most szeptember 15-én változtak ismét a gyógyszerek árai. A pozitív és negatív listán szereplő készítmények árai egyaránt és átlagosan 4 százalékkal módosultak. Vannak gyógyszerek, amelyek olcsóbbak, de vannak, amelyek drágábbak lettek. Például a pozitív listán szereplő behozatali gyógyszerek közül többnek is csökkent az ára. A betegek ezt különösképpen nem észlelhetik, mivel továbbra is a 40 dináros hozzájárulással válthatják ki a vényre kiírt orvosságot. Lényeges változás még, hogy a gyógyszerek kiváltásakor a betegnek kötelezően magával kell vinnie egészségügyi könyvecskéjét. A betegbiztosító terhére való gyógyszerek kiváltásakor ugyanis a gyógyszerészeknek ellenőrizniük kell az adatokat. Huzamosabb idő után július elseje óta a betegeknek ismét alá kell írniuk a vényeket, amelyekre a kiírástól számított két hétig adhatók ki az orvosságok. Nyugtatók esetében egy hét a kiváltásra szabott határidő, az antibiotikumoknál viszont csak három nap.

Folytatása a 3. oldalon

Előbérleti jog és kétkörös licitálás

Folytatás az 1. oldalról

A legújabb előírások értelmében az állami mezőgazdasági földterületek védelmének, rendezésének és használatának évi programját kidolgozó bizottságnak pályázatot kellett kiírnia az előbérleti jog odaítélésére. A bizottság által meghirdetett pályázatra azok a mezőgazdasági termelők, természetes és jogi személyek jelentkeztek, akik az infrastruktúra feletti tulajdonjog, vagy az állattenyésztés alapján rendelkeznek előbérleti joggal. Az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján jelentkezett a Petőfi és a Július 7-e birtok.

A bizottság a mezőgazdasági felügyelőség jegyzőkönyvéből megtudta, hogy a Petőfi birtok esetében használható állapotban van az öntözőrendszer, míg a Július 7-e esetében nincs. Így a Petőfi birtok az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján 362 hektáros földterületre szerzett előbérleti jogot. Az állattartás alapján öten pályáztak az előbérleti jog megszerzésére. A kizárólag törzskönyvezett állatokat tenyésztők összesen 329 hektárnyi földterületen nyertek előbérleti jogosultságot. A megmaradt 372 hektárt nyilvános árverés útján fogják bérebe adni.

Újdonságnak számít, hogy a bérbeadás kétkörös lesz. Az első körben azok a bejegyzett és nyugdíjbiztosítást fizető mezőgazdasági termelők versenghetnek, akik ahhoz a katasztrális községhez tartoznak, amelyben a bérebe adandó földterületek vannak. A temerini községben három katasztrális község van: Szőreg, Temerin és Járek. Az első körben minden termelő kizárólag csak a saját katasztrális közsé-

gében licitálhat. Amennyiben az első körben nem kerül sor az összes földterület bérebeadására, akkor megszervezik a második kört. Ebben már minden mezőgazdasági termelő részt vehet.

Az ügykörfelelős kihangsúlyozta, hogy a program elfogadása után szerződést kötnek az infrastruktúra feletti tulajdonjog és az állattenyésztés alapján előbérleti jogosultságot élvezőkkel. A bérleti díj pedig megegyezik majd azzal, amennyit a legutóbbi árverésen megállapítottak. Legutóbb 2006-ban tartották meg az állami földek bérbeadásának nyilvános árverését. Időközben azonban volt néhány peren kívüli kiegyezés is. Minden alkalommal az éppen érvényes piaci ár szerint történt a bérleti díj meghatározása. A peren kívüli megegyezések alkalmával az állami földek bérleményeként hektáronként átlagosan 317 eurót fizettek meg. A nyilvános árverésen is e körül fognak alakulni a kezdőárak. Egyébként az előbérleti jogot élvezők a szerződés megkötése után kötelesek a bérlemény összegét kifizetni. Amennyiben közülik valaki eláll valamelyik parcella bérlésétől, vagy a határidőig nem fizeti ki a bérleti díjat, akkor azokat a területeket is csatolják a nyilvános árverés útján bérebe adandókhoz. Így megtörténhet, hogy az említettnél nagyobb terület bérbevételére licitálhatnak a termelők. Tehát az állami földek bérbeadására feltételezhetően még októberben sor kerülhet.

A községi képviselő-testület által elfogadott program értelmében 114 egy tagban levő földbirtokot alakítottak ki a községben. Hetvenhat parcella nagysága legfeljebb 5 hektár, 24 parcelláé 5 és 50 hektár között alakul. Mindössze 3 olyan parcella van, amelyik nagyobb 50 hektárnál, de kisebb 100 hektárnál.

A képviselők Gusztovics András polgármester betérjesztésére jóváhagyták a kommunális illetékről szóló határozat egyik szakaszának módosítását, miáltal december 31-ig a felére csökkentették a közterületek bérleti díját. Ugyancsak a polgármester terjesztette be a közművállalat új szolgáltatásának, a nagy szemeteskonténerek ürítésének új díj-szabását, ami az öt köbméteres szeméttárolók esetében hívásra 2243, az 1,1 köbmétereseké pedig 1250 dinár.

Szántóföldet bérelek.
063/75-98-444

SZERB KÖZTÁRSASÁG – VAJDASÁG AT, TEMERIN KÖZSÉG, KÖZSÉGI TANÁCS – MŰVELŐDÉSI TÁRCA, Szám: 020 / 200 / 2009 – 01, Kelt.: 2009. 09. 09.

A községi tanács művelődési tárcaja
NYILVÁNOS FELHÍVÁST
tesz közzé

Temerin község területén élő azon személyek nyilvántartására, akik részt vesznek a művelődési életben és hivatásosan vagy műkedvelőként kulturális tevékenységekkel foglalkoznak.

A nyilvános felhívás az alábbi személyekre vonatkozik:

- azon alkotókra, akik az irodalom, a zene, a vizuális művészet, a színház, a filmszínház vagy a média-művészet más területén tevékenykednek,
- azon egyénekre, akik művelődési intézményekben hivatásosan dolgoznak és azon foglalkoztatottakra, akiknek munkahelye a művelődés hatáskörébe tartozik,
- azon egyetemistákra, akik az alkotói területen részesülnek szakképzésben, továbbá a szakközépiskolák, valamint a középiskolák azon tanulóira, akik oktatáson kívüli, művelődéssel kapcsolatos tevékenységben vesznek részt.

A nyilvántartáshoz szükséges bejelentőlapoz az alábbiakat kell mellékelni:

- CV-t a kapcsolat fenntartásához szükséges adatokkal,
- foto-dokumentációt, hang és videó jegyzeteket, nyomtatott anyagot...

Megjegyzés: bejelentkezés alkalmával a 2. pontban felsoroltakat nem kötelező benyújtani

A nyilvántartást követően adatbázist alakítunk, amely azon személyek fontos adatait fogja tartalmazni, akik a művelődési életben közreműködnek. A törzskönyv vezetése lesz az első lépés, ami az alkotók és a helyi önkormányzat közötti együttműködést segítheti és a helyi önkormányzat részéről a jövőbeni hatósabb tájékoztatást, program- és alkotótévékenységet fogja szolgálni.

A nyilvántartáshoz szükséges bejelentőlapokat az alábbi címre kell beküldeni: Képviselő-testület, Temerin, Újvidéki utca 326, 5-ös számú iroda vagy interneten keresztül a tepic.kultura@temerin.rs címre.

Bővebb információkkal kapcsolatban a fent említett címen vagy pedig a 021/843-613-as telefonon érdeklődhetnek.

SZERB KÖZTÁRSASÁG, VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY, KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL TEMERIN, TELEPÜLÉSENRENDEZÉSI, LAKÁSI ÉS KÖZMŰVESÍTÉS-ÜGYI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI OSZTÁLY

Szám: 501-30/09-04, TEMERIN, 2009. IX. 11.

A fenti szerv értesíti a nyilvánosságot, hogy a TROGLAV d. o. o. mint projektumgazda, Temerin, Népfőnt utca 38., kérelmezte annak eldöntését, szükséges-e felmérni az alábbi projektum esetleges környezetkárosító hatásait: Hulladékgyűjtő nagykereskedelem.

A projektum Temerin község területén, a temerini katasztrális község 4640-es, 4641/1-es és a 4641/2-es számú parcelláján valósul meg.

A kérelmező által benyújtott okmányok Temerinben, Újvidéki u. 326., 1. sz. irodában tekinthetők meg 2009. szeptember 21-től 2009. október 1-ig terjedő időszakban munkanapokon 8–12 óráig. Az érdekeltek a jelen értesítés közzétételétől számított 10 napon belül, a fenti címen tehetik meg írásos észrevételeiket. A jelen szerv utána döntést hoz az ügyben, és arról idejében értesíti a nyilvánosságot.

Pálinkának való alma eladó.
Tel.: 843-243 (este)



EZEK VAGYUNK MI
ROCK KONCERT
A Magyar rock klasszikusai élőben!

P.Box Edda Bikini
E.V.M.
Beatrice Deák Bill Gyula P.Mobil

Helyszín: **Evergreen Caffe**
Időpont: **Péntek**
Belépő: **---**
www.evmzene.atw.hu

Szombat:
Kovács Norbi
band
live
Evergreen Caffe

Ötéves egyesület

Megalakulásának ötödik évfordulója alkalmából szerény ünnepséget tartott szombaton este a temerini Szőlészek és Borászok Egyesülete a Kabács borházban, amelyre a temerini község és civil szervezetek vezetőin kívül magyarországi vendégeket is meghívtak.

Az egyesület tagjain kívül jelen volt Gusztony András polgármester, a magyarországi vendégek között ott volt Demény Károly sárszentlőrinci polgármester, Paksról Kern József képviselő, Tell Edit programtervező-irodavezető, valamint Nikl Zoltán, a Paksi Atomerőmű számítógép-technikusa. A helyi meghívottak közül megjelent még: Ágoston Mária, a művelődési és tájékoztatási központ vezetője, Szűcs Béla, a temerini Vállalkozók és Iparosok Egyesületének elnöke, Nagy Sándor, a magyar színjátszó és műkedvelő egyesület elnöke, valamint Ágoston András, a VMDP elnöke.

A Szirmai Károly egyesület műkedvelői kulturális műsorral kedveskedtek a vendégeknek, a műsort Szabó Gabriella vezette. Másnap a Vindulo borházba kalauzolták a kis csapatot, ahol dr. Dujmovics László tulajdonos a vajdasági/bácskai szőlőtermesztésről-bortermelésről, annak jelenéről és hagyományairól tartott kötetlen előadást. A két borház tulajdonosa végül minőségi borokkal ajándékozta meg az anyaországi vendégeket.



Az évforduló ünnepségének résztvevői

*

Az egyesület szeptemberben részt vett a bánostori szőlőnapokon, ahol 61 minta közül Vlado Adzsics temerini borász cabernet sauvignon borával abszolút győztes lett, a 2. helyre pedig Szilák József bora került, Kabács János itala a 8. helyen végzett.

Holnap véradás

A temerini Vöröskereszt és az újdéki Vérellátó Intézet szervezésében holnap, szeptember 18-án rendkívüli véradást tartanak az Alfa-Plaszt magánvállalatban. A szervezésében részt vesz a Vodomar 05 Öko Központ is. A cég dolgozóit és más önkénteseket a vállalat Petőfi Sándor utca 85. sz. épületébe várják 8 és 11 óra között.

Csak könyvecskével

Folytatás az 1. oldalról

- Volt-e változás a pozitív listán?
 - Igen, változott a pozitív lista. Általában a külföldi gyárak – a Krka, az Alkaloid stb. – vérnyomáscsökkentő készítményei kerültek le a listáról. Ugyanakkor csökkentették a gyógyszerek árát is. A listáról való lekerüléskor annyira lecsökkentették az árát, hogy kiegyenlítették az addig fizetett hozzájárulás összegével. Így a változással nem lettek megkárosítva a betegek. Most a teljes ár akkora, mint korábban a hozzájárulás volt. Amennyiben a betegek nem tudják megvásárolni ezt, akkor kérhetik a helyettes gyógyszert, amit a hazai keretből vényre és 40 dináros participáció ellenében válthatnak ki.
 - Mit keresnek leginkább a betegek?
 - Szeptember beköszöntésével érezhetően növekedett az immunrendszer erősítő gyógyszerek iránti kereslet. Az iskolakezdekor a gyerekek körében jelentkezett egy vírusos, hasmenéses megbetegedés. Így megnőtt a szükséges gyógyszerek iránti kereslet is. Időközben megnőtt a meghűléses betegek száma. A hőmérséklet csökkenésével párhuzamosan több krónikus beteg is betér hozzánk, például a reumás, az asztmás betegek gyakrabban jönnek gyógyszereikért. Keresettebbek a slejmoldók, a toroktisztítók.
 - A médiumok közreadták, hogy olcsóbbak a gyomorfekélyre, a gyomorfájásra való gyógyszerek és hogy hamarosan megnövelik a participáció összegét.
 - A médiumokban gyakran olvassák a betegek, hogy ennek meg annak a gyógyszernek csökkent az ára. Mi azonban csak akkor módosíthatjuk egy-egy készítmény árát, ha a Hivatalos Közlönyben közreadják az új és hivatalos árát, meg közlik, mikortól érvényes. Csak attól

a dátumtól alkalmazhatjuk az új árat. Az ármódosítás másik módja, ha a nagykereskedés új áron küldi a gyógyszertárba a készítményeket. Akkor mi is kötelesek vagyunk azon az áron értékesíteni. Ugyanígy a Hivatalos Közlönyben teszik közzé, hogy mennyivel és mikortól változik a participáció összege és mely csoport tagjai mentesülnek a fizetési kötelezettség alól. A gyógyszerek kiváltásakor nem fizetik a 40 dináros participációt a gyerekek, a terhes nők, az ápolási díjra jogosult személyek, valamint a szociális esetnek számítók. A felmentés nem vonatkozik azokra a gyógyszerekre, amelyek kiváltásakor az ár meghatározott százalékát kell fizetnie a betegnek.

- Vannak-e hiánygyógyszerek?
 - Megtörténik, hogy van hiánygyógyszer is. Általában akkor, amikor valamelyik gyógyszer lekerül a pozitív listáról, a listán maradt megfelelője meg hiányzik. Most egy macedón készítmény került le a listáról, a megmaradt megfelelője, amely ugyancsak behozatali gyógyszer, hiányzik. A hirtelen történt változásokat mi nem tudjuk mindig flexibilisen követni. Amennyiben előre bejelentik, hogy milyen változások esedékesek, akkor felkészülünk a történésekre.
 - A gyógyszerészek készítenek-e még gyógyszert?
 - Vannak még olyan készítmények, amelyeket mi készítünk el a gyógyszertárban. Általában a gyermekorvosok írnak fel krémeket allergiára, vagy külsőleg használható egyéb kenőcsöket stb., de egyre kevesebb alkalommal. Tapasztaljuk, hogy ha az orvos nem írja fel, akkor a betegek nem választják a gyógyszertári készítményeket. Sajnos a reklám itt is megteszi a magáét, függetlenül, hogy nem etikus gyógyszert hirdetni. Van olyan készítmény is, amelynek hatékonyságáról egymás között beszélnek az emberek és reklám nélkül is nő irántuk a kereslet. Ugyanakkor van olyan drága gyógyszer, amelyet nagyon reklámoznak, de nem biztos, hogy jobb az olcsóbbnál, mégis többen keresik és vásárolják. •

Nyugdíjasok hírei

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének vezetősége értesíti a tagságot, hogy szeptember 17-én és 18-án, azaz ma és holnap ágynemű-, ágyhuzat- és hálórúhavasár lesz a klubhelyiségben (Újvidéki utca 314.). A textilárut 6-8 havi törlesztésre vásárolhatják meg a nyugdíjasok. Az érdekelteket a vásár mindkét napján 9 és 17 óra között várják. Aki vásárolni szándékozik, vigye magával utolsó nyugdíjcsekkjét és személyazonosságát igazolványát.

*

Az egyesület Ifjúsági Otthonban levő (Újvidéki utca 403.) irodájában minden hétfőn, kedden és csütörtökön 9 és 11 óra között fogadják a tagságot, akik rendelhetnek 3 kilós szárazmetélt csomagot 380 dinárért és hentesáru csomagot is. Sertés- és marhahúsból készült termékeket is igényelhetnek a nyugdíjasok. Egy-egy csomag 4–8 kilós, az ára 1000 és 2000 dinár között alakul. Az ár felét azonnal, a másik felét egy hónap múlva kell törleszteni. Érdeklődni a 842-086-os telefonszámon is lehet.

*

Szombaton, szeptember 19-én ismét lesz vérnyomásmérés a klubban. A nyugdíjasokat délelőtt 10 és 12 óra között várja az egészségügyi nővér.

*

Az egyesület néhai elnökének, Győrfi Istvánnak köszönhetően a helyi közösség nyugdíjasai már huzamosabb ideje ápolják kapcsolataikat a bezdáni nyugdíjasok egyesületével. Tavaly a temerini nyugdíjasok egy csoportja utazott az észak-bácskai városkába, ahol számos nevezetességet megtekintettek. Múlt szerdán ezt a látogatást viszonyozták a bezdániak, akik egy napot töltöttek Temerinben.

A tájházban

Előadások tanulóknak

A TAKT szervezte nyári program keretében tájházbemutató lesz az általános iskola harmadik osztályos tanulóinak. Az elképzelés szerint minden évben egy-egy korosztálynak szerveznek programot. Olyan gyerekeknek, akik már figyelemmel tudják kíséni az előadásokat, amelyek során megismerkedhetnek Temerin történetével, a tájházzal és a vele kapcsolatos néprajzi hagyatékával. Befejezésül megszervezik a gyermekjátékok versenyét. Ily módon a program résztvevői tanulnak, és elsajátítják a népi játékokat. A harmadikosoknak szeptember folyamán szervezik meg az előadásokat a tájházban.

Temerinben 2006 óta szervezik meg az Európai Örökség Napjai elnevezésű rendezvényt. Térségünk kulturális örökségeinek megismerése céljából a község különböző lokációin szerveznek egy-egy programot. Ezek megtartására általában szeptember végén kerül sor. Az alkalmi rendezvények egyik színhelye a tájház lesz. A már szokásos programot kibővíti a gyermekjátékok versenyében legjobb eredményt elért csapatok küzdelmével.

Profi Sistem önálló kisipari műhely

Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hatkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Alacsony felvásárlási árak

Vörös László mezőgazdasági termeléssel foglalkozik, de már huzamosabb ideje nem termeszt búzát. Az idén cukorrépát sem ültetett. Parcelláin a szója és a kukorica dominál.

• **Megsínylették-e a növények a szárazságot?** – kérdeztük.

– Igen, a nagy hőség terméskiesést fog eredményezni – mondja beszélgetőtársunk. – Azt, hogy mekkora lesz a terméskiesés, hamarosan megtudjuk, hiszen kezdjük a szója betakarítását, majd következik a kukoricatörés és a cukorrépa szedése. Egyes határrészekben ugyan volt némi csapadék, de nem több tíz-egynéhány liternél. A szója esetében a csapadékmentes időjárás a később ültetett növényeknél fog megmutatkozni. Az április elején és közepén ültetett szójákra kevésbé volt hatással az időjárás. A középkorai érésű szóják, mint például a Vojvogyanka, valamint a későbbi érésűek még valamenynyire tartották magukat. A hőség azt eredményezi, hogy a növények felénél a feljebb levő hüvelyekben kényszerérett lesz a mag. Ez kihat a súly alakulására.

• **Milyen állapotban van a kukorica?**

– Nagyon meglepődtem, mivel tíz nap alatt a kukorica teljesen felszáradt. A későbbi ültetésűek úgy ahogy még zöldellnek. Nagyon hirtelen érnek a Pioneer fajtájú tengerik is. Egyelőre csak találgatni lehet, hogy mekkora lesz a terméskiesés, de már most látszik, hogy mintegy 10-20 százalékkal kevesebb kukorica terem. A terméskiesés persze attól is függ, hogy ki milyen agrotechnikát alkalmazott, mennyi műtrágyát szórt, mennyire figyelt a gyomtalanításra és a növényvédelemre.

• **Hogyan alakulnak a terményárak?**

– Az a szóbeszéd járja, hogy a szójánál a felvásárlási ár 20 dinár alatt fog alakulni. Ez egyáltalán nem serkenti a termelőket. A kukorica esetében azt látjuk, hogy a tavalyi termésű morzsolt kukorica felvásárlási ára napról napra csökken. Két hete még 9,30 dinárért vásárolták kilóját, a múlt hét közepén már csak 8,50 dinárt adtak érte. Úgy érzem, hogy arra készítik elő a „talajt”, hogy törésre lenyomják a kilónkénti felvásárlási árat 7 dinárra, vagy még alacsonyabbra. Ez az ár sem motiválja a termelőket. Nem tudom, mit fogok ültetni jövő tavaszra.

mcsm

A Kertbarátkör hírei

A Kertbarátkör egy csoportja a hétfőn a Tessedik Sámuel Kertbarátkör meghívásának eleget téve viszonzó látogatást tett Szarvason. Részt vett a Szarvasi Szilvanapokon, amely a város ünnepe. A temerini csoportja több rendezvény színhelyét is felkereste. A látogatásnak szakmai és történelmi vonatkozásai is voltak, ide értve az Arborétumban tett látogatást, amely gazdag növényzetével védett természeti terület. A területet a Holt-Körös határolja, sétahajózás során élénk tárultak a mocsári ciprusok, a holtágak találkozása, a híd, a főiskola és a Bolza-kastély. A szlovák tájházat is megnézhettük. A házigazdák szíves figyelmének eredményeként gazdag élményekkel tértünk haza.

S. S.

Földet bérelek. 064/845-11-86

Közmunkán

A közművállalatban szeptember 15-étől 10 munkanélküli helyezkedhet el. Alkalmi fogadás keretében a községházán írták alá a munkavállalási szerződést. A Tartományi Munkaügyi Titkárság Tisztítsuk meg Szerbiát! elnevezésű akciója keretében pályázatot hirdetett, amire a temerini közművállalat környezetvédelmi projektummal jelentkezett és nyert 1,825 millió dinárt. Ez 10 munkanélküli elhelyezkedését teszi lehetővé hat hónapig tartó közmunka végzésére. Az alkalmazásra kerülőket a Nemzeti Foglalkoztatási Hivatal temerini nyilvántartásában szereplők közül választották ki. Részükről a múlt szerdán meg is történt a munkaszerződések aláírása.

A községi tanács üléséremébe összehívott leendő alkalmazottakat Gusztony András polgármester és Vladiszlav Capik alpolgármester fogadta. Az összejövetelen jelen volt Dragan Tomics, a közművállalat igazgatója és munkatársai is. A polgármester üdvözlőbeszédében többek között elmondta, hogy a pályázattal, ha csak fél évre is, de 10 munkanélküli személynek szavatolhatják a havi fizetést. A közművállalat igazgatója tájékoztatta az egybegyűlteket, hogy a program keretében sor kerül a közmunkára kiválasztott dolgozók képzésére. Mindenki megkapja az előírányzott munka- és védőruhát. Az újonnan felvett dolgozók két csoportban, egy-egy idősebb munkás veze-



A munkaszerződések aláírása

tésével fogják végezni a községben, valamint a Jegricska Természeti Parkban a területrendezési és fásítási feladatokat. A projektummal nyert pénzüsszeget megtoldják, hogy mintegy 20 ezer dináros havi fizetést szavatoljanak a 10 dolgozónak. Az igazgató kijelentette, hogy figyelemmel fogják kísérni a közmunkában alkalmazottak munkáját és nem kizárt, hogy közülük a legjobbak a fél év elmúltja után is a vállalatban dolgozhatnak.

PIAC, 2009. IX. 13.

Tojás	5-10 din/db
Zöldség	70-80 din/kg
Sárgarépa	30-40 din/kg
Paradicsom	25-40 din/kg
Kékparadicsom	10-30 din/db
Paprika	30-60 din/kg
Szárzabab	160-200 din/kg
Zöldbab	60-80 din/kg
Káposzta	15 din/kg
Uborka	40-80 din/kg
Vöröshagyma	20-25 din/kg
Fokhagyma	120-150 din/kg
Póréhagyma	20-30 din/db
Burgonya	20-25 din/kg
Spenót	40-50 din/csomó
Alma	30-50 din/kg
Őszibarack	40-50 din/kg
Körte	40-70 din/kg
Szőlő	60-100 din/kg
Szilva	30-40 din/kg
Mák	200 din/liter
Tejföl	100 din/2 dl
Túró	200-250 din/kg



Kirándulás

A temerini Boldog Gizella Kézimunka Szakkör tagjai tudnak, szeretnek és akarnak is dolgozni, de ugyanúgy szeretnek kikapcsolódni is. A napokban a szomszédos Bosznia-Hercegovinába látogattak. Körüljárták Bijeljina város nevezetességeit, múzeumát, templomait. A közös ebéd után megcsodálták a közelben levő stanišići etnofalut. Volt mit nézni, a falu ugyanis gyönyörű. Fáradtan, de elégedetten tértek haza.

M. Sándor

Iratkozás a LOQUELA nyelviskolába



Ha úgy gondold, hogy itt az ideje megtanulnod angolul, vagy tovább szeretnéd fejleszteni angol nyelvtudásod, akkor látogass el hozzánk!

Iratkozni és érdeklődni lehet hétfőtől csütörtökig 18 és 20 óra között a Petőfi Sándor u. 52-ben. Tel.: 851-525, 064/170-96-81

Forduljon hozzánk bizalommal, iskolánk 18 éve működik Újvidéken és 5 éve Temerinben is!

Silver PLACE

Temerin, Újvidéki utca 344. (az udvarban)
Telefon: 021/843-910, 063/537-357

- Ezüstékszerek nagy választékban
- Festett és gravírozott üvegek

• Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új • Új •

**Márkás parfümök!
Kulcsok másolása**

Földet bérelek. 062/17-07-840

Krizantém, árvácska és mikulásvirág

Mira Szavanovics bemutatja kínálatukat

A kiskertek tulajdonosai mindig úgy válaszolnak meg örökzöld és virágzó növényeiket, hogy egész évben szemet gyönyörködtetők legyenek. A kerteket mindig szebbé teszik a virágzó, a nyíló növények.

• **Mit palántáljunk kertünkbe, hogy a tél folyamán is szép legyen házunk környéke?** – kérdeztük Mira Szavanovics kertész-tulajdonostól.

– Őszi programunk virágai, a díszkel, a krizantém és az árvácska egyaránt elültethető a kiskertekben. A temeriniek különösen kedvelik a díszkelt, amely fodros, szép leveleivel egészen az erős fagyok beálltaáig díszítheti a kerteket. Nincs gyönyörűbb látvány a télen is virágzó árvácskánál. Akkor járunk el helyesen, ha ősszel palántálunk. Az árvácska a hidegebb időszak virága. Ha most elültetjük, akkor jövő év júliusáig, a forró, meleg napok beköszönéséig díszítheti kertünket.

– Az árvácska egyéves téli virág. Tavasszal sohase ültessük, mert egy hónapnál tovább nem fog élni és virágozni. Tévhit, hogy van tavaszi és őszi árvácska is. Csak őszi létezik, és most van a palántálás ideje.

• **Mit tanácsol a kertészkedőknek?**

– Ha kertünkben rendezett a pázsit, nem borítják be a falevelek és van néhány nyíló cserespes virágunk, már jól érezhetjük magunkat környezetiünkben. Az ízlések különbözőek, a kertek is.



Mira Szavanovics az őszi kínálatával

Különösen az idősebb személyek szeretik, ha kertjükben vannak többéves és virágzó egyéves, valamint örökzöld és lombhullató növények is. A jelenlegi gazdasági válság időszakában a leg-gazdaságosabb megoldás, ha több többéves növényt ültetünk.

– Kertünk arcukat illetően az ízlés mellett fontos szerepet játszik pénztárcánk vastagsága is, azaz finanszírozhatjuk-e az évente két alkalommal való virágvásárlást. Időközönként, de legalább tavasszal és ősszel tápláljuk növényeinket, ezt nagyon meghálálják. Egy-egy kiskertben jól mutat néhány gyümölcsfa is. Különösen a folyós fajtákra gondolok.

• **Újdonságok a Szavanovics kertészetben?**

– Nagyobb, fehér és sárga virágot nyíló cserespes krizantémmal is kedveskedünk az idén vásárlóinknak. Úgy időztettük, hogy ezek a virágok november elsejére, mindenszentekre pompázzanak. A Németországból és Hollandiából importált, gömb alakú hibrid krizantém cserépben is látványos, ha rendszeresen öntözzük. A virágokat levághatjuk, a növényt pedig a fagyok beállta előtt kiültethetjük a kiskertbe. Néhányszor öntözzük meg, hogy jól megfogja. Jól tűri a hűvös helyeket is, de a napfényes kertrész az ideális a számára. Az átültetéskor nagyon lényeges, hogy a két növény közötti távolság legalább 70 centiméter legyen. A másik újdonság, hogy idei programunkba beiktattuk a mikulásvirág termesztését is.

• **Áraik? Munkaidő?**

– Maradtak a tavalyiak. Igyekszünk úgy alakítani kínálatunkat, hogy mindenki zsebéhez mérten vásárolhasson. Kertészetünkben, a Bem utca 22-ben egész nap fogadjuk a vásárlókat. Érdeklődni a 842-530-as telefonszámon is lehet. Igyekszünk, hogy a csütörtöki hetipiacon is a vásárlók szolgálatában álljunk.

Manócska kalandjai

Tengerparton

VÉGRE ELÉRKEZETT A VÁRVA VÁRT NAP – vagyis éjszaka –, amikor elindulhattunk a megérdemelt nyaralásra. Az út ugyan nem volt túl hosszú, mindössze hétórás, de mivel Manócska azért annyira nem szereti az utazást, hogy ennyit ébren eltöltsön a gyermekülésben, úgy döntöttünk, hogy éjszaka indulunk. Az időzítés nem is lehetett volna jobb, szerencsésen végigaludta, és csak reggel hétkor ébredt fel, épp amikor jegyet váltottunk a kompra.

Volt is nagy szájtátás meg ámulás, amikor meglátta a nagy hajót meg a vizet. Egy szót sem szólt, amíg át nem értünk a szigetre. Innen már csak néhány perc volt a szállásig. Miután leparkoltunk, első dolgunk volt lemenni a partra. Nem is a gyerkőc miatt. A közelben levő kikötő a sok-sok hajóval ámulatba ejtette a kis vakációzó emberkét. Még ennél is nagyobb meglepetést okozott, amikor megkóstolta a vizet. Szerencsére tetszett neki.

Az első igazi strandolást délutánra halasztottuk, mivelhogy a sofőr és a pótszofőr nemigen aludhatott az éjszaka. A strandon, délután lévén, elég sokan voltak, de a gyerkőcöt ez egy cseppet sem zavarta. Mintha a víz partján születte volna! A homokos part nagyon gyorsan elnyerte a tetszését, rögtön két legyet üthetett egy csapásra: homokozhatott és pancsolhatott. Apával már láttuk, mi lesz a terv az elkövetkező hét napban. És arról is meggyőződhetünk, hogy nagyon jó helyet választottunk nyaralásunk célpontjául. Homokos strand sok-sok árnyékkal, fokozatosan mélyülő vízzel. Igazi paradicsom a gyermekek és pihenni vágyó szülők számára. A kisgyermekkel nyaralni szándékozókknak csakis homokos strandot ajánlok!



Szóval hét napig építettünk homokvárat, alagutat, öntöttünk homokot, húzgáltunk hajót a vízben. Béreltünk vízbiciklit, ettünk sok-sok fagyit - ami az egyik kedvenc szórakozásnak bizonyult. Szedtünk sok apró kagylót a parton, élveztük, amikor az apály következtében kis homokszigetek alakultak ki az amúgy is sekély vízben. Mivel egész nap a vízparton voltunk, egy kicsit aggódtam a délutáni alvás miatt, bár utólag feleslegesnek bizonyult aggodalmam, mert a gyermekem úgy aludt minden nap déltől kettőig a zsúfolt strandon, mint a bunda. Még az sem zavarta, hogy időnként hat nyelven kiabálnak a feje felett. Esténként a városban mászkáltunk, mondhatnám kifulladásig, bár ez

látszólag előbb következett be nálunk szülőknél, mint a gyermeknél. Néztük a hajókat, kötelezően végigbókláztuk az utcai árusokkal teli tereket, ahol Manócska minden nap valami új játék iránt fejezte ki igényét. Másnap minden újra előlrol.

NAGYON JÓL ÉREZTÜK MAGUNKAT, és ha kapunk még egy hét ott-tartózkodást ajándékba, biztosan nem utasítjuk vissza. Szerencsére a házigazdáinknak is jó benyomása volt rólunk, azt hiszem, nem az üvöltő szülő-gyermek emlék él majd rólunk bennük. Manócska még köszönni is megtanult idegen nyelven! Még ma is, amikor azt mondjuk neki: „Köszönj szépen, kisfiam” azt vágja rá, hogy „Dombaj dan néni”.

Hazatérve első dolga volt, hogy előszedte a karácsonyra kapott bárkáját, amivel nemigen játszott eddig, és megpakolta autókkal meg buszokkal. Mély benyomást kelthetett benne a komp látványa! Emlegeti ezen kívül a lubickolást meg hajózást, és nem érti, a homokozóban miért szólok rá, hogy ne szórja magára a homokot, amikor ezt egy hétig szabad volt.

Anya

Könyvbemutató

A múlt pénteken nagy érdeklődés mellett mutatták be Stefan Barth futaki születésű, de Németországban élő villamossági mérnök: Dečak iz komšiluka (Fiú a szomszédból) című szerbre lefordított könyvét. A mű önéletrajzi visszaemlékezéseket tartalmaz a gyermekkorának véget vető II. világháború-végi eseményekről, amikor is családjával 1944. december 4-én a járeki koncentrációs táborba került. A német érzelmű, de a szülőföldről is kötődő szerző a könyvbemutatón egyfajta tanúságtételt is tett a járeki tábor borzalmairól, amit sikertől túlélte. Mint elhangzott, egyik szorgalmazója volt annak az elképzelésnek, hogy az ártatlanul elpusztult emlékére emlékművet állítsanak Járekon. Mint ismeretes, ez a kezdeményezés a helyi politikai megértés hiányában éppen a napokban akadt el. Sajnos – és ezt már Csorba Béla, a műsor vezetője mondta el – a táborban sínylődők és az elhunytak száma a mai napig sem ismeretes. Ha hiányosak is, de léteznek az

elhunytakra vonatkozó anyakönyvek, amelyek hatvan évtized elmúltával csak a legutóbbi községi hatalomváltás után kutathatók. Jelen volt újságíró és történész is, akik kutatásaik alapján szóltak az egybegyűltekhöz és kifejezték, hogy nem szabad egy egész népet bűnösnek nyilvánítani nemzetársaik bűne miatt, a németek esetében pedig ez történt. A könyvbemutatót részt vett néhány, az események iránt érdeklődő járeki polgár is és arra kérték a szerzőt tartson ott is ismertetőt a táborról, aminek létezéséről a helybeliek nem sokat tudnak. A könyvbemutatót a TAKT és a tájékoztatási-művelődési központ közösen szervezte.



Ranko Koncsar, Nadezsda Radovics és Stefan Barth

35 éves osztálytalálkozó

Az 1974-ben végzett korosztály 2009. szeptember 19-én tartja osztálytalálkozóját: a Kókai Imre Általános Iskola a, b és d tagozata, valamint a Petar Kocsics Általános Iskola b tagozata. 1974-ben elbúcsúztunk szeretett általános iskolánktól, tanítóinktól, tanárainktól, osztálytársainktól és megfogadva Ady Endre szavát: „Úgy élj a jelenben, hogy megbánás nélkül gondolhass a múltra” idézzük fel az elmúlt 35 év emlékeit.

Ez alkalomból 19-én reggel 8 órakor szentmise keretében emlékezzünk az elhunytakról. Az osztályfőnöki órák délután 4 órakor kezdődnek mindenkinek a Kókai Imre iskolában, 20 órától közös vacsora a Gulyáscsárdában.

A szervezők

Mák eladó,
170 din/l, vagy 250 din/kg
Nikola Pasics u. 147.,
tel.: 842-715

Földet bérelek.
064/118-21-72

A bunkerlakó

A községi képviselő-testület képviselői a legutóbbi ülésanyagból értesülhettek arról, hogy a szociális központ milyen lépéseket tett Szabó Lajos goszpogyinci születésű, temerini hajléktalan egyén problémájának rendezésére. A szociális központ igazgatójának jelentése szerint tavaly óta szociális segélyben részesítik a hajléktalan személyt, és egyszeri pénzsegélyt is kapott, amiből élelmiszert vásároltak neki. Szabó vállal ugyan alkalmi munkát, de a béréből főleg alkoholt és cigarettát vásárol.

Egyébként tavaly határozottan visszautasította, hogy szociális otthonba költözzön. Másodsorra már beleegyezett, de a szükséges okmányok összegyűjtése még tart. Időközben általános orvosi vizsgálaton esett át, s egészsége a lakáskörülményekhez képest kielégítő. Hátra van még a labora-

tóriumi vizsgálat, ami nélkül nem helyezhető el otthonban. Az illetékesek tisztában vannak



Szabó Lajos, a bunkerlakó

azzal, hogy milyen körülmények között él, de erőszakkal senki sem kényszeríthető a szociális otthonba. Együttműködése esetén megpróbálják elhelyezni valamelyik szociális intézményben.

A piactéri (Petőfi Sándor u. 30.)

NAŠE PILE

üzletben kedvező áron:

friss csirkehús és csirkehúsból készült termékek: csevap, pljeszkavica, kolbász, göngyölt hús, Karagyorgye-szelet, rostélyos stb.

Keresse fel üzletünket, győződjön meg kínálatunkról!



A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja a lehető legkedvezőbb áron.

Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

Új sugárút épül az újvidéki Telepen

A temerinieknek sem kerülte el a figyelmét az újvidéki Telepen megkezdett nagyfokú építkezés, amelynek eredményeként már teljesen új arculatot kapott a Dusan cár utca, mely a kórháztól az egykori vasúti átjáróig rajzolta át a megszokottan csendes városrész képét. Sokan csodálkoznak a Telepet észak-dél irányban felébe vágó úgynevezett Szabadkai sugárúton (a szabadkára vezető vasúti sínek helyén) épülő hatalmas tömbházakon, pedig még csak a sugárút egyik fele épült meg. De épül már a második sugárút is a magyarok lakta városrészben. A Zombori sugárút is a Telepet szeli át, mégpedig kelet-nyugat irányban, a Városi Közlekedési Vállalat telephelyétől ugyancsak a valamikori vasúti sorompó irányába, a zombori vasút nyomvonalán.

A közlekedés így egyszerűbbé válik, vallják a várostervezők, viszont sokak számára máris elviselhetlenül nagy a forgalom, főleg azok számára, akik a környező kis utcákban laknak. Az sem mellékes, hogy az építkezési vállalkozók kapva a jó üzleti alkalmon (megugrottak a telek- és lakásárak) ajánlatot tesznek az új sugárúthoz közel eső családi házakra, felvásárolják azokat, lakás(oka)t ígérnek értük, ami azt eredményezi, hogy megfogytokoznak a családi házak a Telepnek ezen a részén.

A székváros kertvárosi részéről lassan már csak múlt időben beszélhetünk. Újvidéken óriási ütemben folyik az építkezés, rengeteg ember jött a városba az

elmúlt két évtizedben, és úgy tűnik, hogy ez a folyamat még nem fejeződött be. Pedig a telepiek egész jól megvannak a kertváros jellegű jelenlegi helyzettel, nem nagyon hisznek abban, hogy az új sugárutak nagyot lendítenének az életükön. Az új bulvárok ugyanis sok új lakost, nagy forgalmat, a légszennyezettség növekedését hozzák magukkal. Fennáll annak is a veszélye, hogy a sugárutakat környező kis utcák lakói nem sokáig tudnak majd ellenállni a vállalkozók csábításának, és sokan eladják a házaikat.



A tervezett sugárút két oldalán jól kivehetők a tervezett köz- és lakóépületek, parkok. Először a Szabadkai és a Verseci utca közötti szakasz épül meg.

A Városépítési Intézetben ezzel szemben azt hangoztatják, hogy a Zombori sugárút megépítése nem új keletű gondolat. Ahhoz, hogy megépüljön, nem kell régi házakat lebontani. Egy elhanyagolt területen (a vasút nyomvonalán, ahol mindig is utcát kívántak nyitni), amelyre a kertek nyílnak, teljesen új, sugárút típusú útvonalat építenek. A leendő bulvár kötődik majd a Lázár cár sugárúthoz, amely – reményeik

Alagút a Tarcalon át?

Az újvidéki Dnevnik c. napilap úgy értesült, hogy nagyban készül a Tarcalon, a Fruška gorán átvezető közúti folyosó terve, pontosabban az M-21-es út területrendezési terve. A szerb kormány egy évvel ezelőtt döntött a kérdésben, és ekkor kezdődtek meg az intenzív előkészületek is, eszerint a hegységet alagúttal szelik át. Boris Tadić államfő múlt heti kínai látogatása során többek között erről a kérdésről is tárgyalt a vendéglátókkal. Az alagút ötlete Ürögön merült fel, a szerémségi városka lakói régóta szeretnék tisztábbá tenni környezetüket, azaz elterelni a teherszállító forgalmat a városból, és ily módon lerövidíteni az Újvidék és Ruma közötti útszakaszt, illetve a zágráb-belgrádi autópályához vezető utat. Az újvidékiek és környékbeliek számára előnyt jelentene az alagút, amennyiben a surcáni röptérre utaznak, hiszen ilymód 49 kilométerre rövidülne az út, írja a Dnevnik.

szerint – hamarosan az új Duna-hídra viszi rá a forgalmat. A városi területrendezési tervben nem szerepel az a lehetőség, hogy a környező utcákban emeletes házak épüljenek, így ki van

zárva annak lehetősége is, hogy a beruházók csábító ígéreteikkel megkörnyékezzék a családi házak tulajdonosait.

Mellékelt rajzunk az új Zombori sugárutat mutatja be.

Rendőrségi krónika

Hét ittas vezető

Községünk területén szeptember 4-étől 11-éig két büntényt, hat rendbontást és tíz közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás jelentésében. A balesetekben két személy súlyosan, három pedig könnyebben megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 362 ezer dinár. A rendőrállomás dolgozói 11 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést, 47-et pedig a helyszínen megbírságotak. A szabálysértési bíró előtt hét járművezető azért felel, mert ittasan ült kormánykerék mögé, egy azért, mert még nem szerzett jogosítványt. Egy járművezető a megengedettnél gyorsabban vezetett.

Szeptember 10-én az óbcesei úton Gy. A. Novo Milosevó-i lakos Ford Transzit típusú teherkombijával Óbecse irányába tartott és a 13-as kilométerkö közelében behajtott az előtte álló Ford Fiesta típusú személygépkocsiba, amelynek kormánykerékénél V. D. kumáni lakos ült. Az ütközéstől a Ford nekicsapódott az előtte, az úttest jobb oldalán meghibásodás miatt vesztglő, FAP típusú autóbuszhoz, amelyet J. D. péterrévei lakos vezetett. A balesetben a Ford vezetője könnyebben megsérült, az anyagi kár mintegy 80 ezer dinár.



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyalerakat és mezőgazdasági gyógyszer-tár – Temerin, Dózsa György u. 51.

Búzavetőmag – APACS

Urea 46% N – 30 000 Din/t,

NPK 15:15:15 – LINZER 29 000 Din/t

NPK 18:46:0 – orosz 39 000 Din/t

NPK 0:9:30+S+Mg – német 37 000 Din/t

Nagyobb mennyiség esetén engedmény, házhoz szállítás

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512; mob.: 063/511-650

e-mail: fertile-point@eunet.yu

APRÓHIRDETÉSEK

- Zab, vörösbör, pálinka és méz eladó. Nikola Pasics u. 73., tel.: 843-899.
- Tritikálé eladó kicsiben és nagyban. Telefonszám: 842-271.
- Malacok eladók a JNH utca 117-ben. Tel.: 062/809-19-52.
- Fekete burgundi és kékfrankos borszőlő eladó. Tel.: 021/876-759 (Milos, Cserevics – 20 óra után).
- Ház eladó a Telepen, Kis Ferenc u. 13., gazdasági udvarral – több fészerrel és hombárral, fél holdon fekvő porta. Tel.: 063/1827-815.
- Föld eladó, 1.4 hold, közel Temerinhez, ára 4800 euró. Tel.: 064/005-00-56.
- Szőnyegek mélymosását vállalom. Pap Pál utca 16., tel.: 843-581, 064/204-18-85, 063/77-96-326.
- Nyulak eladók élve vagy tisztítva. Telefonszámok: 844-158.
- Eladó egy 310 literes mélyhűtő. Telefonszám: 064/2-279-949.
- Szülinapi zsúrok szervezése és óvodai foglalkozások Fúró Edit óvónőnél. Tel.: 843-219.
- Eladó egy fejőstehén, valamint egy szecska-vágó. Pap Pál utca 104., tel.: 843-923.
- Másfél hold föld eladó a volt komlóföldből. Tel.: 064/32-80-453.
- Tizenhárom méteres hambár kiadó. Újvidéki utca 641., tel.: 843-338.
- Vágni való csirkék élve vagy konyhakészen eladók, házhoz szállítással. Tel.: 063/74-70-919.
- Alig használt bútorok eladók: íróasztal, etetőszék, vitrin, emeletes ágy, taburé, gyermekszék, konyhaasztal, székek, szőnyeg (470x390). Tel.: 063/151-02-33.
- Öreg házat vennék lebontásra. Telefonszám: 060/34-56-765, 062/813-73-17.
- Pecsenyecsirkék eladók. Tel.: 843-923.
- Többféle cukormentes gyümölcs-pálinka eladó. Tel.: 060/34-56-765, 062/81-37-317.
- Desire krumpli eladó a Bosnyák u. 14-ben. Tel.: 841-065.
- Faforgács eladó. Érdeklődni a 063/8-925-240-es, vagy a 842-709-es telefonszámokon.
- Lakás kiadó, ugyanott akác hambároszlopok eladók. Tel.: 840-439.
- Törzskönyvezett, győztes ősöktől származó tízhetes komondor kiskutyák eladók. Telefonszám: 060/073-33-37.
- Kisebb házat bérelnék Temerinben. Tel.: 062/84-888-16.
- Vetni való őszi árpa – 6 soros, első reprodukció, eladó. Jovan Zmaj utca 61., tel.: 843-442.
- Kétlyukú morzsoló-daráló (Pobeda-Odzsaci), kitűnő állapotban, eladó. Tel.: 0600-733-337.
- Ház a főutcán, ugyanott zongora és szekrény-sor eladó. Tel.: 511-142.
- Tizenkét méteres hambár kiadó. Telefonszám: 063/8-760-410.
- Eladó másfél hold föld a Gyógyában, valamint tritikálé. Tel.: 851-249.
- Szlovén gyártmányú ablakok és balkonajtók redőnyvel (15 db), Mio Standard kombinált gép, vas nyúlketrec, alumínium csónak, felszerelt öt diófaróknak, Alfa gázkályhák, modern konyhabútor, alsó és felső részek

mosogatóval, kolbásztöltő, disznóölő pisztoly, sarok ülógarnitúra (kihúzható), Balázs-féle morzsoló-daráló (110 euró), vákuumos ablakok zsalugáterrel, matrac, többszemélyes sátor, kitűnő állapotban levő mountain bike, piros színű, hímzett népviseleti ruhák, kötényel, kályhák és szmederevői tüzelős sparheltok, szekrény-sorok (50–120 euró), alig használt babaágy vadonatúj matracral, mosógépek, felső konyharészek, egy kisebb és egy nagyobb disznótető, bőr varrására alkalmas varrógép, olcsó fotelek, klarinét, mikrosütő, körfűrés motor nélkül, hármas ülőrészek, garázsajtók, mózeskosár, fürdőkádra szerelhető babakád, luszterek, akkumulátoros Trotico, harmonikaajtó, komplett műholdvevő-készülék, villanymotorok stb. Csáki Lajos utca 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

• Négykerékű elektromos bicikli rokkantaknak, idős személyeknek, valamint OLT búzavetőgép, 28 leveles tárcsa, 1 milliméteres pléh és 1000 literes műanyag tartály eladó. Érdeklődni a 844-259-es telefonszámon.

• Nyitott, polcos, fekete szekrény (3 m) tévéállvánnyal, Samsung tévé (72 cm), DVD író-olvasó, alig használt tévéállvány és három részes dohányzóasztal-komplett, két ágy matracral, alig használt hidregál, üzlethelyiségbe való alumínium ablak és ajtó üveggel, vitrin, olcsó babaágyak matracral, mázsa, alig használt porszívó, vadonatúj női blúzok, tunikák és nadrágok, szekrény-sor darabonként, három méteres szekrény-sor (80 euró), álló mélyhűtő, radiátorok, roller, egy kettes ülőrész fottelal (50 euró), három ablak redőnyvel (55 euró/db), belső ajtók, vashordók, olajbefűvő (brenner), kitűnő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhelyel, mosogatóval és felső részekkel, központi fűtéshez gázkályha melegvízes tartállyal (35 kW), videorekorder, frizsider, vízfilteres porszívó, vadonatúj matrac (160x200), modern babakocsi, vadonatúj bársonyöltönyök. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

• Adminisztrációs tevékenységben szerzett gyakorlattal diplomamunkák és egyéb szövegek gépelését, összeállítását, komputeres feldolgozását szerb és magyar nyelven vállalom. Barcsik-Bujdosó Julianna, Temerin, Nikola Pasics u. 37., tel.: 851-159.

• Mindenfajta bútor rendelésre: konyhabútor, szekrény-sor, asztalok minden méretben és izlés szerint, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.

• Golf (1979-es) bejegyezve, ára 550 euró, eszéki kalapácsos morzsoló-daráló (3 LE, 50 kg kapacitású), Lifam daráló (30–40 euró), villanytűzhely, mosógép, hat darab zsalugáter, 80 literes Gorenje boiler, alig használt, francia gyártmányú, többfunkciós babakocsi, bébi hordozókosár (hat hónapos korig), boiler (30 l), 800 literes eperfa-hordó, gyermekkerékpárok, vadonatúj hidrooil, 350 literes akvárium felszereléssel, televízió (55 cm), mélyhűtők (420 l), két hűsági gyártmányú morzsoló-daráló (piros), járóka, álló hinta kisbabáknak, vashordók, gőzelvonó, varrógép. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkől



VINCE Katalintó
(1915–2009)

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
s amíg élünk,
addig őrizzük őket.

Emléked szívébe zárta
lányod és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hónapja fáj a szomorú valóság, hogy nincs többé közöttünk, akit nagyon szerettünk, akire soha el nem múló szeretettel és tisztelettel emlékezünk



BUJDOSÓ Illés
(1947–2009)

Emlékét fájó szívvel őrzik
Szeretteik

MEMORIJA

Temetkezési magánvállalat,
tul.: NAGY Erika,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS
a héten elhunyt

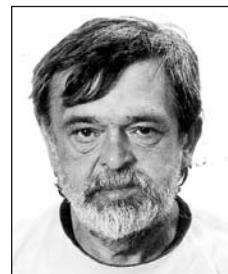


VINCE Katalin
(1915–2009)

temerini lakosról.
Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!

VÉGSŐ BÚCSÚ

Barátunktól



KOVÁCS Mihály
Picassótól
(1953–2009)

Elment tőlünk csendben,
mint a lenyugvó nap,
de emléke velünk marad.

Pipi és Ica

Pályázat

Vajdaság AT Fejlesztési Alapja pályázatot ír ki Vajdaság AT területén a 2009. évi gazdasági fejlesztési programok hosszú távú hitelezésére. Pályázhatnak a vajdasági székhelyű vállalkozók és többségi magántőkével rendelkező kis- és középvállalatok. Hitelezési feltételek: 1.) kisvállalatok és –vállalkozók esetében a) a három évnél rövidebb ideje gazdálkodók 2 millió dinárig, b) a három évnél hosszabb ideje gazdálkodók 5 millió dinárig, 2.) középvállalatok esetében a) a három évnél rövidebb ideje gazdálkodók 5 millió dinárig, b) a három évnél hosszabb ideje gazdálkodók 10 millió dinárig. 3.) A földműves-szövetkezetek esetében 5 millió dinárig, 4.) magánszemélyek, bejegyzett mezőgazdasági birtok tulajdonosai 2 millió dinárig. A hiteltörlesztési határidő 3 év, melynek keretében 12 havi nyugalmi időszak, illetve 5 év, melynek keretében 24 havi hiteltörlesztési időszak a tenyészállomány vásárlásának finanszírozására szolgáló hitelek esetében. A hiteltörlesztés nyugalmi időszakában interkaláris kamatot számolnak el, és azt a főadóssághoz írják hozzá. Kamatláb: - 2,8% évi szinten, az ügyviteli bank garanciájával vagy váltókezeséssel biztosított hitelek esetén, - 4,2% évi szinten, a jelzáloggal biztosított hitelek esetében. Érdeklődni az alábbi telefonszámokon: 021/4830-653; 4830-656; 4830-659; 4830-662; fax 021/4830-668. E-mail: office@vdf.org.rs, Temerinben, Újvidéki utca 326, telefon 843-888. www.vdf.org.rs

MEGEMLÉKEZÉS

Szeptember 20-án lesz szomorú 20 éve, hogy nincs közöttünk az, akit nagyon szeretünk



MOLNÁR Margit
Mara

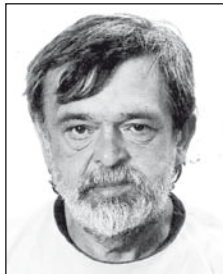
Magasztos lényét, leheletkönnyű szeretetét, míg élünk, szívünkben őrizzük.

Cary-Boston-Temerin

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Festőkollégánktól



KOVÁCS Mihály
Picassótól
(1953-2009)

Az óbecsei Magyar Kultúrkör Szivárvány festőcsoport fájó szívvel búcsúzik Misitől.

Emlékét nem feledjük el, velünk marad örökké!

Nyugodjon békében!

MEGEMLÉKEZÉS

Tovaszállt tizenhárom év, de emléked szívünkben él.



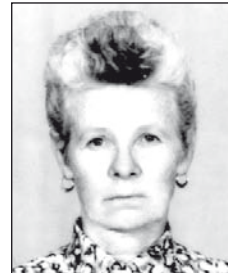
KOCSICSKÁNÉ
MAJOROS Franciska
(1956-1996)

Minden virág beszél, mit a sírodra teszünk, minden szál elmondja, mennyire hiányzol nekünk.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szoromú hat hónapja, hogy nincs közöttünk szeretett édesanyám, anyósom és nagymamánk



KALÁCSKÁNÉ
MIKUSTJÁN Verona
(1937-2009)

De nehéz nélkülöd, de nehéz a bánat, ami nyomja szívét az egész családnak.

Téged elfeledni nem lehet, csak meg kell tanulni élni nélkülöd és letörölni az érted hulló könnyeket.

Emlékét szívébe zárta
lánya, veje és két unokája

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerett
nászasszonytól



VARGÁNÉ
FARAGÓ Margittól
(1931-2009)

Szoromú szívvel búcsúzunk drága jó Margitkántól.

Kedves emléke örökké a szívünkben él.

Öleljen át a nyugalom és a szeretet.

Gyászoló
nászasszonyod, Erzsébet
családjával, Zentáról

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalommal jelentjük mind-azoknak, akik ismerték és szerették, hogy édesanyám, nagymamánk, anyósom, nászasszonyom



VERECKEINÉ
MILÓ Gizella
(1922-2009)

életének 87. évében Siklós-on elhunyt.

Temetése augusztus 25-én volt a siklói katolikus temetőben.

Szeretettel őrizzük emléket.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Öt szomorú éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesapám, apósom és nagyapánk



RÉPÁSI József
(1934-2004)

Egy napon elmúlnak az évek, a szülői szívből kiálszik az élet.

Az élet ajándék, ami egyszer véget ér, de hiányod és emléked szívünkben él.

A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, akik szeretnek téged.

Emléked őrzi
fiad, Róbert és családja

MEGEMLÉKEZÉS

A 35 éves osztálytalálkozó alkalmából tisztelettel és kegyelettel emlékezünk mind-azokra, akik megosztották velünk diákéveinket:

SÁROSI István
iskolaigazgató

VECSERA Lajos
iskolaigazgató-
osztálytanító

KOLLÁR László
osztályfőnök

MÉSZÁROS Károly
osztályfőnök

VARGA SOMOGYI Imre
osztálytanító

LANTOS László
osztályfőnök

SZÚCS Irén
osztályfőnök

Valamint osztálytársaink:

RÉPÁSI Gizella

ZAVARKÓ Zsuzsanna

SZABÓ Vince

SÉTÁLÓ László

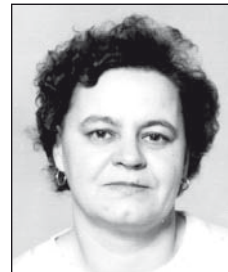
ZAVARKÓ Rozália

Emléküket megőrizzük!

Az 1974-ben végzett
nemzedék

MEGEMLÉKEZÉS

Szoromú egy éve nincs közöttünk édesanyánk, nagymamánk, anyósunk, akit nagyon szeretünk



CSÁNYINÉ BOHÓCKI Irén
(1945-2008)

Fénylő csillag vagy már odafenn az égen, de mi még várunk rád, ugyanúgy, mint régen.

Az anyák sosem halnak meg, ők előre mennek, megpihennek, vigyáznak, óvnak, üzennek, és ha elesel, felemelnek.

A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, akik szeretnek téged.

Szeretteid nélkülöd élnek, de szívükben megőrzik téged.

Szerető gyermekeid,
Angéla és Róbert,
vejed, Zoltán, menyed,
Klaudia és unokáid:
Tímea, Adrien és Denisz

MEGEMLÉKEZÉS

Hat éve csak emléked él szívünkben



PASKA Tibor
(1963-2003)

Szoromú nélkülöd lenni, Téged mindenütt hiába keresni.

Téged visszavárnám, ki nem jössz vissza többé.

Csak szívünkben élsz mindörökké.

Bánatos szerető szüleid

TEMETKEZÉSI KELLÉKEK

MEMORIÁL



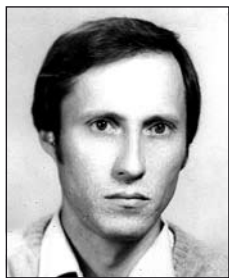
021/843-973
844-026



tulajdonos
NAGY ERIKA
21235 Temerin
Kossuth Lajos 19.

IGÉNYES SZOLGÁLTATÁS,
MÉRSÉKELT ÁRAK!

MEGEMLÉKEZÉS



KOLLÁR Attila
(1951–1987)



DANIS Károly
(1929–1987)



DANIS Etelka
(1910–1988)



DANIS János
(1909–1988)



KOLLÁR László
(1927–1989)

Szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Eltelt egy szomorú év, hogy itt hagyta egyedül



CSÁNYINÉ BOHÓCKI Irén
(1945–2008)

Fenn a csillagok között angyalok vigyáznak rád. Kezed lenyújtva hozzánk, vigyázol ránk.

Kérjük a jó Istent, hogy ő ott fenn boldog legyen, mert úgy szeretett minket, hogy csak jót érdemel.

Emléked örökké szívemben él.

Szerető férjed, Sándor

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy itt hagyott szeretett feleségem



KALÁCSKÁNE MIKUSTYÁN Verona
(1937–2009)

Egyszerű volt, de szívből szeretett, s én úgy szerettem, ahogy csak lehetett.

Elment tőlem, mint a lenyugvó nap, de az emléke örökre velem marad.

Emlékét szívébe zárta szerető férje

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagyapánktól és dédapánktól



Id. NAGY Mihálytól
(1925–2009)

Szeretétét és jóságát nem feledjük, emlékeit megőrizzük.

Unokád, Zoli, unokamenyed, Seila és dédunokáid: Michel és Melissa

MEGEMLÉKEZÉS

Húsz éve, hogy nincs közöttünk



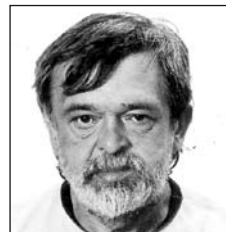
BALOGH Szilveszter
kertész
(1901–1989)

Lemenőben már a nap, Egyre nagyobb árnyat hagy.

Fákon a szárnyas kis sereg takarodót csicsereg. Emlékét kegyelettel őrizzük.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS



KOVÁCS Mihály
(1953–2009. 9. 11.)
temerini lakosról.



Temetkezési vállalat,
Népfront u. 109.,
tel: 842-515, 842-251

Nyugodjék békében!

Miserend

18-án, pénteken reggel 8 órakor: †Balogh Piroskáért és elhunyt hozzátartozóiért.

19-én, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Matuska Sándorért, Tóth Erzsébetért és a család többi elhunyt tagjáért, valamint: †Horváth Viktóriáért, valamint: †Majoros Franciskáért, valamint az 1974-ben végzett generáció az osztálytalálkozó alkalmából megemlékezik: †Sárosi István iskolaigazgatóról, †Vecsera Lajos iskolaigazgatóról, osztálytanítóról, †Varga Somogyi Imre osztálytanítóról, †Kollár László, †Mészáros Károly, †Lantos László, †Szűcs Irén osztályfőnökökről, valamint †Répási Gizella, †Zavarkó Zsuzsanna, †Szabó Vince, †Sétáló László, †Zavarkó Rozália elh. osztálytársairól.

20-án, évközi 25. vasárnap reggel 7 órakor a Telepen: Egy szándékra. 8.30-kor: A népért. 10-kor: †Tóth Antalért, Lászlóért, Éváért és a család elhunyt tagjaiért.

21-én, hétfőn reggel 8 órakor: Egy szándékra.

22-én, kedden reggel 8 órakor: Egy szándékra.

23-án, szerdán reggel 8 órakor: Egy szándékra.

24-én, csütörtökön este 6 órakor: †Nagy Ernőért.

Egyházközségi hírek

17-én, csütörtökön az esti mise után a Miasszonyunk Világi Rendjének lesz találkozója a plébániatemplomban.

Szombaton de. 9 órakor plébániai hittan lesz a VIII. a osztálynak, de. 10 órakor a VIII. b osztálynak. Hozzák magukkal a vasárnapi naplójukat! Szombaton este 6 órakor a telepi lourdes-i barlangnál közös rózsafüzér imádságra hívogatnak a szervezők.

Szent Cirill és Metód Nemzetközi Püspöki Konferencia Hivatalának kezdeményezésére az idén első ízben megszervezik a fiatalok találkozóját Muzslyán, szeptember 26-án.

A plébánia telefonszáma:
844-001

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy búcsúszó nélkül itt hagyott bennünket az, akit nagyon szerettünk



KALÁCSKÁNE MIKUSTYÁN Verona
(1937–2009)

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér, de hiányod és szép emléked szívünkben örökké él.

Gyászoló fiad, menyed és két unokád

MEGEMLÉKEZÉS



KOCSICKÁNE MAJOROS Franciska
(1956–1996)

Tizenhárom év már tovaszállt, az élet rohan tovább, de Te mégis köztünk vagy.

Kegyetlen volt a sors, hamar elvett tőlünk, de drága emléked örökké itt marad velünk. Nyugodjál békében!

Szerettei

ASZTALITENISZ

A múlt héten Szilbereken rendezték meg az újonc fiúk első selejtező tornáját a TOP 24-re. A hatodikosok korosztályával záruló csoportban a két temerini fiatal, a harmadikos L. Tomics és a negyedik J. Vranesevics is bizonyította tehetségét. Tomics csoportelsőként jutott a 32-es főtáblára és itt két mérkőzést megnyert, egyet pedig elveszített, így a 17–20. helyet osztva szerezte meg első országos ranglista pontjait. Vranesevics csoportjában két mérkőzést nyert, az első helyezettől azonban veszített, így másodikként nem jutott a főtáblára.

Ők ketten vasárnap már Topolyán a VI. Bácsstopolya Kupán szerepeltek, Tomics a 3. hely megszerzésével lett bronzérmes, Vranesevics viszont az 5–8. helyen végzett.

*

E hét végén asztaliteniszezőink is megkezdik a bajnoki pontvadászatot. A szerb liga vajdasági csoportjában szereplő férfi csapat Szabadkán a Szpartak II. vendége lesz, a vajdasági ligás női csapat Keresztúrra utazik, a dél-bácskai-bánáti ligás második férfi csapat pedig Écskán kezd.

P. L.

TEKE

I. vajdasági liga

TSK–SZLAVIJA (Antalfalva) 6:2 (3115:3084)

Eredmények – TSK: Majoros 513, Giric 522, Micsutka 511, Balo 509, Tóth 534, Bartók 526 fa.

Szlavija: Tomán 503, Hrcseg 493, Bires 536, Mihajlov 523, Sztrokusek 495, Csernics 534 fa.

A tekézők számára is megkezdődött az új bajnoki idény. Csapatunk az első őszi fordulóban az antalfalvi Szlaviját győzte le oly módon, hogy minden csapattag 500 fán felül teljesített. Közülük négyen, Majoros, Giric, Balo és Tóth nyertek is, míg Micsutka és Bartók a jó teljesítmény ellenére veszített ellenfelétől.

A második fordulóban csapatunk Kikindára utazik a Radnicskihoz.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági cs.

SZLOGA–RADNICKSI (Újpezova) 0:0

A zentai nagy siker után a Szloga idehaza sajnos nem tudott újabb győzelmet elkönyvelni, így egyelőre nem kapaszkodott fel a táblázat 2. helyére. Az újpezovaiak már a korábbi négy fordulóban is kétszer döntetlen érték el és kiválóan működő védelmiüknek köszönhetően ezúttal is kiharcolták az óhajtott egy pontot. Mindkét csapat a másik hibájára vádászott, de egyik fél sem tévedett akkorát, hogy abból gól szülessen. Sok szabadrúgás tarkította a játékot, a játékevezető pedig emiatt kilenc sárga lapot is kiosztott, ebből hatot a vendégeknek. Hogy mennyire védekezésre rendezkedtek be a vendégek, arról az is tanúskodik, hogy csak két távoli lövés küldtek Romics kapujára, de ezek is veszélytelenek voltak. A hazaiak közül Vukovicsnak és Jaksicsnak volt lehetősége a gólszerzésre, de az előbbi a kapu fölé lőtt, az utóbbi szándékát pedig a Radnicski kapusa olvasta le.

A Szloga szombaton Kikindán vendégszerepel.

PALICS–MLADOSZT 2:0 (1:0)

A járeki Mladoszt ismét vereséget szenvedett idegenben és így már csak két csapat van mögötte a táblázaton. A palicsiak az első félidő 30. percében Ruzsics húszméteres szabadrúgásával szereztek meg a vezetést. A mérkőzés sorsa már a második félidő elején eldőlt, a 46. percben ugyanis Sztevanovics 2:0-ra növelte a hazaiak előnyét. A Mladosztnak a szépítésre az 50. percben volt esélye, de a már csak a kapussal négy szemközt maradó Jorgics pontatlan volt, lövése nem sokkal a kapufa mellett hagyta el a játékeret.

A hatodik fordulóban szombaton 16 órai kezdettel a Mladoszt az újonc Donji Szrem csapatát fogadja.

Újvidéki liga

TSK–VINOGRADAR (Ledinci) 5:0 (4:0)

A vendégeknek csak húszpernyi játékre volt igazán erejük,

Utcai labdarúgó-vetélkedő



A lejátszott negyedöntők után a legjobb négy csapat hétfőn este mérte össze tudását: a Vásártér, a 22-es blokk, a Zsarko Zrenjanin utca és az Újvidéki utca csapatai. Az elődöntő eredményei: Újvidéki utca–Vásártér 2:0, Zsarko Zrenjanin utca–22-es blokk 3:1. A harmadik helyért vívott mérkőzésen a Vásártér 3:1 arányban nyert a 22-es blokk ellen. A döntő, amelyet a Zsarko Zrenjanin és az Újvidéki utca csapatai vívtak 2:2-es döntetlennel ért véget, majd tizenegyesekkel a Zsarko Zrenjanin utca csapata nyerte meg a bajnokságot. A képen a 3. helyezett Vásártér csapata: Surányi Róbert, Fuzskó Roland, Majoros Attila, Uracs Ferenc, Varga László, Dujmovics Róbert, Varga Ákos és Uri Zoltán.

amikor is Vorkapics néhány próbálkozás után megtalálta a rést védelmiükben és megszerezte a TSK vezető gólját. Az első gól után a vendégek megtörttek, így a 27. és 36. percben Sörös, a 45. percben pedig Lavrnja is bevette hálójukat. A második félidőben a TSK-nak jó néhány helyzete volt a vezetés növelésére, de csak Mandics iratkozott fel a góllövők listájára a 68. percben, beállítván az 5:0-s TSK győzelmet jelentő végeredményt.

A TSK vasárnap a Csenejac vendége lesz, a mérkőzés 16 órakor kezdődik.

*

PROLETER (Bánostor)–SZIRIG 3:7 (0:5)

A szőregiek nemcsak a bajnoki pontokat hozták el, hanem javítottak a gólarányukon is. Már az első félidőben öt gólt lőttek a hazaiak kapujába. A másodikban a bánostoriak voltak valamivel eredményesebbek, de a szőregiek is újabb két gólt lőttek, így végeredményben négygólos győzelmet könyveltek el.

A Szirig vasárnap a Sztarzilovót fogadja 16 órakor.

Kupamérkőzések

TSK–OMLADINAC (Sztepanovicsevo) 2:1

SZIRIG–INDEKSSZ (Újvidék) 3:3 tizenegyesekkel 5:6

A nyolcaddöntős kupamérkőzéseken, szerdán a TSK 1:0-s félidő után 2:1-re legyőzte a sztepanovicsevői Omladinacot és tovább jutott, a Szirig úgyszintén saját közönsége előtt a rendes játékidőben döntetlenre mérkőzött az újvidéki Indeksszel, de a büntetők jobb értékesítésével a vendégcsapat nyert és jutott tovább, a Szirig pedig kiesett a további küzdelemből. A továbbjutó TSK negyedöntős mérkőzését a jövő szerdán játssza.

KÉZILABDA

A temerini női csapat a múlt héten Verbászon játszott barátságos mérkőzést, amelyet 3 góllal nyert meg. Mint már közöltük, e hét végén a kézilabdázók számára is megkezdődik a bajnokság. A Mladoszt TSK az első férfi ligában a belgrádi BSK csapatával játszik az első fordulóban, míg a Temerin női csapata a palánkai Nopálhoz utazik.

N. J.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na madarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríc Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt mindegyik szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

